



DEPARTMENT OF CONSERVATION Fact Sheet

PUBLIC AFFAIRS OFFICE (916) 323-1886 pao@conservation.ca.gov

División de Petróleo, Gas y Recursos Geotérmicos

La División de Petróleo, Gas y Recursos Geotérmicos del Departamento de Conservación de California, en colaboración con las Oficinas del Alcalde Eric Garcetti, Concejal Gil Cedillo, y la Ciudad de Los Ángeles, iniciará un proyecto de utilidad pública para sellar permanentemente dos pozos en la calle Firmin que han sido abandonados por los operadores.

Un foro de la comunidad se llevará a cabo la próxima semana para informar a los residentes de las actividades, los plazos y planes, y para responder a cualquier pregunta o preocupación.

Se distribuirá un volante con información sobre la hora y lugar de reunión la próxima semana.

DOS POZOS PROBLEMÁTICOS EN LA CALLE FIRMIN

- ◆ La División de Petróleo, Gas y recursos geotérmicos (división) recientemente se enteraron de que dos antiguos pozos en la zona de Granite Hill de Echo Park, cerca del centro de Los Ángeles se están filtrando pequeñas cantidades de gas. Esto no es un motivo de alarma, pero se trata de un problema potencial de salud y seguridad..
- ◆ Ambos pozos se encuentran a los pies de la puerta principal de residencias en estrecho callejón sin salida de la calle Firmin.
- ◆ Los dos pozos - 1 Patel (API # 03718960) y Rogalske 10 (API # 03725662) - fueron excavados en algún momento antes del año 1903.
- ◆ Patel 1 ha sido clasificado como un pozo "huérfano" (abandonado) desde el año 2006. En el 2014, la División intentó decontratar servicios para sellar estos pozos, pero el monto de las ofertas para los servicios excedieron el presupuesto disponible. destapó el enterrada H. Rogalske 10 y cerca de la ubicación de las quejas por malos olores. Se encontró que el pozo no era seguro y que estaba goteando cantidades de gas muy pequeñas. La División decidió remediar estos dos riesgos al mismo tiempo.
- ◆ La prueba de goteo mas reciente fue llevada a cabo en Junio 8, 2016. Los resultados demostraron cantidades insignificantes de metano y sulfuro de hidrógeno en la superficie. Aun así, había un olor evidente a huevo podrido cerca del pozo, cual indica cantidades bajas de sulfuro de hidrógeno.

El gas en estos pozos se produce de forma natural en el suelo a una presión mucho más baja y volumen que en un campo de almacenaje de gas, por lo que una fuga al igual que lo ocurrido en Aliso Canyon no podría ocurrir aquí.

SELLADO DE LOS POZOS

- ◆ El contratista de la División llevará a cabo una variedad de tareas para sellar los pozos y restaurar los sitios de pozos en el transcurso de aproximadamente seis semanas. El contratista utilizará el equipo adecuado para zonas con difícil acceso. Antes de que inicie el trabajo, los servicios de utilidad (energía, teléfono y cable de televisión) serán interrumpidos pero tendrá otra ruta temporalmente para permitir el acceso por encima de los pozos.
- ◆ Ambos sitios así estarán preparados mediante la eliminación temporal de esgrima, hormigón y escombros, y la colocación de las bodegas temporales y cercas alrededor de los pozos. Se espera que la preparación del sitio tomara una semana. Así el mantenimiento de equipo (equipo de perforación y bomba) serán desplazados en, lo que se traducirá el cierre de la calle a todo el tráfico de vehículos desde el callejón sin salida a 336 Firmin durante aproximadamente 4 semanas.
- ◆ Para garantizar la seguridad, el proyecto comenzará a las Patel 1, 324 Firmin la calle, con la instalación de equipos de control de pozos, y el uso de equipo especializado para evaluar la condición mecánica del pozo. Al mismo tiempo, una segunda, más pequeña plataforma especialidad se moverá a la Rogalske 10, 323 Firmin Street. El equipo de perforación Rogalske 10 para sujetar el pozo por medio de cementación con tuberías de acero para prever la instalación de equipos de seguridad. Esta operación se llevará a cabo sin parar, posiblemente requiriendo 24 horas en completarse. Después Rogalske 10 está asegurada, la plataforma de la especialidad se moverá fuera del sitio. El pozo mayor se le dará el servicio con la plataforma especialida y se completará el sellado de Patel 1 mediante la ejecución de la tubería de tres pulgadas todo el camino hasta la parte inferior del pozo para llenar completamente con cemento. El servicio de equipos a continuación, se trasladara a Rogalske 10 para llenar con cemento Patel 1.
- ◆ Una vez que los pozos están sellados de forma permanente, la calle se volverá a abrir al tráfico. Poder, teléfono y servicio de cable será devuelto a su ruta original como parte de la restauración del sitio. La restauración completa del sitio se llevará alrededor de una semana.

- ◆ El público es probable que experimente molestias durante el proyecto. De energía, telefónicas y servicio de cable de interrupciones de hasta dos horas se llevará a cabo al inicio y al final del proyecto. Cuando el equipo de servicio así es la ubicación (cerca de cuatro semanas), control de tráfico estará en efecto, y será bloqueado sobre un tercio de la calle Firmin. Se mantendrá el acceso de vehículos de emergencia. equipo pesado y vehículos utilizarán calles Firmin y Temple para acceder al sitio de trabajo diario. Los residentes y los visitantes pueden tener dificultades para encontrar aparcamiento, y tendrán que caminar a los hogares más allá de la barricada. El trabajo generalmente sólo se producen durante las horas diurnas. Se harán todos los esfuerzos razonables para mitigar los inconvenientes.

INFORMACIÓN GENERAL

- ◆ La División de Petróleo, gas y recursos geotérmicos - parte del Departamento de Conservación - supervisa la perforación, operación, mantenimiento, y "taponamiento y abandono" de petróleo, gas natural y pozos geotérmicos.
- ◆ Una de las funciones de la División es asegurar que los pozos para los que no hay ningún operador responsable - conocidos como "pozos huérfanos" - están sellados de forma permanente.
- ◆ Los fondos para hacer este trabajo provienen de los honorarios de la industria. La División está autorizado a gastar hasta \$ 1 millón por año para sellar permanentemente los pozos que se han quedado desierta. Contratistas son contratados para hacer el trabajo y la División supervisa las operaciones para asegurarse de que el público está protegido.
- ◆ Desde 1977, la División ha conectado más de 1.350 pozos huérfanos a un costo de más de \$ 27 millones. A partir de diciembre de 2015, había 107 pozos en lista de espera para ser enchufados; siete han sido sellados en 2016. La División da prioridad a los sitios que tienen fugas o están cerca de zonas residenciales o ambientalmente sensibles.

La información oportuna y actualizaciones estarán disponibles para los vecinos y la comunidad en www.conservation.ca.gov